



Saturs

I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

IETEIKUMI

**Eiropas Centrālā banka**

2015/C 438/01

Eiropas Centrālās bankas Ieteikums (2015. gada 17. decembris) par dividenžu sadales politiku (ECB/2015/49) ..... 1

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2015/C 438/02

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7834 – *Sumitomo Corporation / Sumitomo Mitsui Banking Corporation / PT Summit OTO Finance / PT OTO Multiartha*)<sup>(1)</sup> ..... 4

#### IV Paziņojumi

##### EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

###### **Eiropas Komisija**

2015/C 438/03	Euro maiņas kurss .....	5
---------------	-------------------------	---

---

#### V Atzinumi

##### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

###### **Eiropas Komisija**

2015/C 438/04	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.7889 – <i>Engie/REC/TEN</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	6
2015/C 438/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.7900 – <i>CVC Capital Partners / USS WAY LP / Moto Holdings</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	7

##### CITI TIESĪBU AKTI

###### **Eiropas Komisija**

2015/C 438/06	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām ...	8
---------------	---	---

---

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## IETEIKUMI

## EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS IETEIKUMS

(2015. gada 17. decembris)

par dividenžu sadales politiku

(ECB/2015/49)

(2015/C 438/01)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 127. panta 6. punktu un 132. pantu,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus un jo īpaši to 34. pantu,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 1024/2013 (2013. gada 15. oktobris), ar ko Eiropas Centrālajai bankai uztic īpašus uzdevumus saistībā ar politikas nostādņēm, kas attiecas uz kredītiestāžu prudenciālo uzraudzību<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas Regulu (ES) Nr. 468/2014 (2014. gada 16. aprīlis), ar ko izveido Vienotā uzraudzības mehānisma pamatstruktūru Eiropas Centrālās bankas sadarbībai ar valstu kompetentajām un norīkotajām iestādēm (VUM pamatregula) (ECB/2014/17)<sup>(2)</sup>,

tā kā:

kredītiestādēm jāturpina gatavoties savlaicīgi un pilnībā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 575/2013<sup>(3)</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/36/ES<sup>(4)</sup> izaicinājumiem bagātā makroekonomikas un finanšu vidē, kas rada spiedienu uz kredītiestāžu rentabilitāti un attiecīgi to spēju palielināt kapitāla bāzi. Turklāt, lai gan kredītiestādēm ir jāfinansē ekonomika, konservatīva peļņas sadales politika ir pienācīgas riska pārvaldības un drošas banku sistēmas sastāvdaļa. Jāizmanto metode, kas noteikta Eiropas Centrālās bankas Ieteikumā ECB/2015/2<sup>(5)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

## I.

1. Kredītiestādēm jānosaka dividenžu politika, izmantojot konservatīvus un piesardzīgus pieņēmumus, lai pēc jebkuras dividenžu sadales tiktu pildītas piemērojamās kapitāla prasības.

- a) Piemērojamās minimālās kapitāla prasības ("1. pilāra prasības") kredītiestādēm prasīts pildīt jebkurā laikā. Tas ietver 1. līmeņa pamatkapitāla rādītāju 4,5 % apmērā, 1. līmeņa kapitāla rādītāju 6 % apmērā un kopējo kapitāla rādītāju 8 % apmērā, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. pantā.

<sup>(1)</sup> OV L 287, 29.10.2013., 63. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 141, 14.5.2014., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 575/2013 (2013. gada 26. jūnijs) par prudenciālajām prasībām attiecībā uz kredītiestādēm un ieguldījumu brokeru sabiedrībām un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 648/2012 (OV L 176, 27.6.2013., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/36/ES (2013. gada 26. jūnijs) par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu brokeru sabiedrību prudenciālo uzraudzību, ar ko groza Direktīvu 2002/87/EK un atceļ Direktīvas 2006/48/EK un 2006/49/EK (OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.).

<sup>(5)</sup> Eiropas Centrālās bankas Ieteikums ECB/2015/2 (2015. gada 28. janvāris) par dividenžu sadales politiku (OV C 51, 13.2.2015., 1. lpp.).

- b) Turklāt kredītiestādēm prasīts jebkurā laikā pildīt kapitāla prasības, kuras noteiktas Lēmuma par uzraudzības pārbaudes un novērtēšanas procesu piemērošanas rezultātā, kas izriet no Regulas (ES) Nr. 1024/2013 16. panta 2. punkta a) apakšpunkta piemērošanas, un kuras pārsniedz 1. pīlāra prasības ("2. pīlāra prasības").
- c) Kredītiestādēm tāpat prasīts pildīt pretcikliskās kapitāla un sistēmisko rezervju prasības, kā minēts Direktīvas 2013/36/ES 128. panta 2., 3., 4. un 5. punktā, kā arī visu citu rezervju prasības, ko noteikušas nacionālās kompetentās un norīkotās iestādes
- d) Kredītiestādēm tāpat prasīts pildīt "pilna apjoma" <sup>(1)</sup> 1. līmeņa pamatkapitāla rādītāju, 1. līmeņa kapitāla rādītāju un kopējo kapitāla rādītāju pēc piemērojamā sagatavošanās perioda beigām. Tas nozīmē minēto rādītāju pilnīgu piemērošanu pēc pārejas noteikumu piemērošanas, kā arī pretcikliskās kapitāla rezerves un sistēmisko rezervju, kas minētas Direktīvas 2013/36/ES 128. panta 2., 3., 4. un 5. punktā, kā arī visu citu rezervju, ko noteikušas nacionālās kompetentās un norīkotās iestādes, pilnīgu piemērošanu. Pārejas noteikumi ir noteikti Direktīvas 2013/36/ES XI sadaļā un Regulas (ES) Nr. 575/2013 desmitajā daļā.

Šīs prasības jāievēro gan konsolidētā līmenī, gan individuāli, ja vien nav atcelta prudenciālo prasību piemērošana individuālos gadījumos, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 575/2013 7. un 10. pantā.

2. Attiecībā uz kredītiestādēm, kuras 2016. gadā izmaksā dividendes <sup>(2)</sup> par 2015. finanšu gadu, ECB iesaka:

- a) **1. kategorija.** Kredītiestādēm, kuras 2015. gada 31. decembrī izpilda 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētās piemērojamās kapitāla prasības un kuras jau sasniegušas 1. punkta d) apakšpunktā minētos pilna apjoma rādītājus, sava tīrā peļņa dividendēs jāsadala konservatīvi, lai nodrošinātu spēju turpināt pildīt visas prasības pat pasliktinātos ekonomikas un finanšu apstākļos;
- b) **2. kategorija.** Kredītiestādēm, kuras 2015. gada 31. decembrī izpilda 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minētās piemērojamās kapitāla prasības, bet kuras 2015. gada 31. decembrī nav sasniegušas 1. punkta d) apakšpunktā minētos pilna apjoma rādītājus, sava tīrā peļņa dividendēs jāsadala konservatīvi, lai nodrošinātu spēju turpināt pildīt visas prasības pat pasliktinātos ekonomikas un finanšu apstākļos. Turklāt tās dividendes principā jāizmaksā tikai tādā apmērā, kas nodrošina vismaz vienmērīgu <sup>(3)</sup> virzību 1. punkta d) apakšpunktā minēto pilna apjoma rādītāju sasniegšanas virzienā;
- c) **3. kategorija.** Kredītiestādēm, kuras neatbilst 1. punkta a), b) vai c) apakšpunktā minētajām prasībām, principā dividendes nebūtu jāizmaksā vispār.

Kredītiestādēm, kuras nevar izpildīt šāieteikuma prasības tāpēc, ka tās uzskata, ka tām ir juridisks pienākums izmaksāt dividendes, nekavējoties jāsaazinās ar savu kopējo uzraudzības komandu.

## II.

Šis ieteikums adresēts nozīmīgām uzraudzītajām iestādēm un nozīmīgām uzraudzītajām grupām, kas noteiktas Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2. panta 16. un 22. punktā.

## III.

Šis ieteikums adresēts arī nacionālajām kompetentajām iestādēm un norīkotajām iestādēm attiecībā uz mazāk nozīmīgām uzraudzītajām iestādēm un mazāk nozīmīgām uzraudzītajām grupām, kas noteiktas Regulas (ES) Nr. 468/2014

<sup>(1)</sup> Visas rezerves pilnā apjomā, izņemot kapitāla saglabāšanas rezervi, kas metodoloģijas apsvērumu dēļ pilna apjoma aprēķināšanā tiek noteikta 2016. gada sagatavošanās perioda līmenī.

<sup>(2)</sup> Kredītiestādēm var būt dažādas juridiskās formas, piem., biržā kotētas sabiedrības un sabiedrības, kas nav akciju sabiedrības, piem., savstarpējas apdrošināšanas sabiedrības, kooperatīvi vai krājsabiedrības. Šajā ieteikumā lietotais termins "dividendes" attiecas uz jebkuru skaidrās naudas izmaksu, kurai nepieciešams pilnsapulces apstiprinājums.

<sup>(3)</sup> Praksē tas nozīmē, ka četru gadu periodā, sākot no 2014. gada 31. decembra, kredītiestādēm principā vismaz par 25 % gadā jāsamazina starpība līdz pilna apjoma 1. līmeņa pamatkapitāla rādītājam, 1. līmeņa kapitāla rādītājam un kopējam kapitāla rādītājam, kā minēts 1. punkta d) apakšpunktā.

(ECB/2014/17) 2. panta 7. un 23. punktā. Tiek sagaidīts, ka nacionālās kompetentās un norīkotās iestādes pēc vajadzības piemēros šo ieteikumu šādām iestādēm un grupām <sup>(1)</sup>.

Frankfurtē pie Mainas, 2015. gada 17. decembrī

*ECB prezidents*

Mario DRAGHI

---

<sup>(1)</sup> Ja šo ieteikumu piemēro mazāk nozīmīgām uzraudzītajām iestādēm un mazāk nozīmīgām uzraudzītajām grupām, kuras uzskata, ka tām ir juridisks pienākums izmaksāt dividendes, tām nekavējoties jāsaazinās ar savu nacionālo kompetento iestādi.

## II

(Informācija)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta M.7834 – *Sumitomo Corporation / Sumitomo Mitsui Banking Corporation / PT Summit OTO Finance / PT OTO Multiartha*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2015/C 438/02)

Komisija 2015. gada 18. decembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32015M7834. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2015. gada 29. decembris

(2015/C 438/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,0952	CAD	Kanādas dolārs	1,5241
JPY	Japānas jena	131,88	HKD	Hongkongas dolārs	8,4882
DKK	Dānijas krona	7,4629	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5949
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,74005	SGD	Singapūras dolārs	1,5467
SEK	Zviedrijas krona	9,1567	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 282,17
CHF	Šveices franks	1,0846	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	16,7598
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,1065
NOK	Norvēģijas krona	9,5115	HRK	Horvātijas kuna	7,6383
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	15 029,86
CZK	Čehijas krona	27,028	MYR	Malaizijas ringits	4,7055
HUF	Ungārijas forints	314,26	PHP	Filipīnu peso	51,514
PLN	Polijas zlots	4,2364	RUB	Krievijas rublis	79,4319
RON	Rumānijas leja	4,5370	THB	Taizemes bāts	39,518
TRY	Turcijas lira	3,1878	BRL	Brazīlijas reāls	4,2187
AUD	Austrālijas dolārs	1,5056	MXN	Meksikas peso	18,8429
			INR	Indijas rūpija	72,6458

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## V

(Atzīnumi)

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju****(Lieta M.7889 – Engie/REC/TEN)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2015/C 438/04)

1. Eiropas Komisija 2015. gada 18. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums E.CL SA, ko pilnībā kontrolē uzņēmums Engie SA (Engie, Francija), un uzņēmums Red Eléctrica Chile SpA, ko pilnībā kontrolē uzņēmums Red Eléctrica Corporación SA (REC, Spānija), Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār visu uzņēmumu Transmisora Eléctrica del Norte SA (TEN, Čīle), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Engie ir globāla mēroga uzņēmums enerģētikas jomā un pieredzējis pakalpojumu sniedzējs trīs pamatnozārēs: elektroenerģija, dabasgāze un energopakalpojumi,
- REC ir valsts elektrotīkla un jaudas pārvades sistēmas operators Spānijā un darbojas arī dažās Dienvidamerikas valstīs,
- TEN patlaban neveic darbības tirgū, taču izstrādās un ekspluatēs elektrības pārvades līniju Čīlē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši šajā paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru M.7889 – Engie/REC/TEN uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.



**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.7900 – CVC Capital Partners / USS WAY LP / Moto Holdings)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2015/C 438/05)

1. Komisija 2015. gada 18. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums CVC Capital Partners SICAV-FIS SA (CVC Group, Luksemburga) un uzņēmums Universities Superannuation Scheme Limited (USS, Apvienotā Karaliste) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu Moto Holdings Limited (Target, Apvienotā Karaliste), iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— CVC Group: ieguldījumu fondu konsultēšana un pārvaldība,

— USS: rīkojas kā Universities Superannuation Scheme vienīgā korporatīvā pilnvarotā persona; Universities Superannuation Scheme ir viens no lielākajiem privātā sektora pensiju fondiem Apvienotajā Karalistē. Ar šo shēmu tiek pārvaldīta Apvienotās Karalistes universitāšu, citu augstāko mācību iestāžu un pētniecības institūtu pasniedzēju un tiem pielīdzināma personāla galvenā pensiju shēma,

— Target (pārņemtā uzņēmējdarbība): autoceļu apkopes zonu ekspluatācija Apvienotajā Karalistē ar zīmola nosaukumu "moto".

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucenes numuru M.7900 – CVC Capital Partners / USS WAY LP / Moto Holdings uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2015/C 438/06)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam.

## VIENOTS DOKUMENTS

**Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību <sup>(2)</sup>**

**PATATA DEL FUCINO**

**EK Nr.: IT-PGI-0005-01217 – 21.3.2014.**

**AĢIN ( X ) ACVN ( )**

**1. Nosaukums**

*Patata del Fucino*

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Itālija

**3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts****3.1. Produkta veids**

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

**3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums**

Ar nosaukumu *Patata del Fucino* apzīmē ienākušos kartupeļu bumbuļus, kas pieder pie *Solanaceae* dzimtas *Solanum tuberosum* sugas un kas izaudzēti no to šķirņu sēklas kartupeļiem, kuras ierakstītas kopējā lauksaimniecības augu šķirņu katalogā.

Pēc izmēra (kalibra) bumbuļi nav mazāki par 35 mm un nav lielāki par 80 mm, bet to forma ir apaļa līdz apaļi ovāla, ovāla vai ovāli iegarena. Miziņa neatdalās no mīkstuma, tā masa stingra, uzspiežot uz mīkstuma, nepaliek iespaidumu, un tam ir šķirnei tipiska krāsa: balta līdz dažādas nokrāsas dzeltena. Ēdamā daļa aizņem ne mazāk par 95 %.

Ķīmiskais sastāvs (100 g ēdamās daļas): sausna  $\geq$  14, ciete  $\geq$  8 g, kālijs  $\geq$  300 mg, fosfors  $\geq$  35 mg.

*Patata del Fucino* novāc fizioloģiskajā pilngatavībā, sākot no jūlija beigām; to iepakoj vienādās partijās; produktu var uzglabāt līdz nākamā gada maijam, un tā īpašības saglabājas bez izmaiņām.

Kvalitātes pielaižu.

Kartupeļiem, ko apzīmē ar aizsargāto nosaukumu un ko piedāvā tirdzniecībā izvēlētajos iepakojumos, jābūt ar šādām īpašībām:

a) bumbuļu izmēru viendabīgums – pēc izmēra bumbuļi nedrīkst būt mazāki par 35 mm un lielāki par 80 mm, turklāt katrā atsevišķā iepakojumā esošo bumbuļu izmēru starpība nedrīkst pārsniegt 20 mm;

b) bumbuļiem jābūt veseliem, stingriem, tīriem, nesaasnojušiem un bez bioloģiskas vai nebioloģiskas izcelsmes bojājumiem.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

### 3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

—

### 3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem)

—

### 3.5. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

*Patata del Fucino* kartupeļus jāstāda, jāaudzē un jānovāc noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

### 3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

Kartupeļi jāuzglabā kastēs (*bins*), novietojot tās vidē, kur temperatūra ir 4–10 °C, bet relatīvais gaisa mitrums – 88–95 %.

Kartupeļus var turēt aukstumā arī ilgstoši, taču ne ilgāk par 9 mēnešiem.

Uzglabājamus kartupeļus atļauts apstrādāt ar pretasnošanas līdzekļiem saskaņā ar to, kā paredzēts šajā jomā spēkā esošajos normatīvajos aktos.

Ar AĢIN *Patata del Fucino* apzīmēto produktu piedāvājot tirdzniecībā, jāizmanto šādu veidu iepakojumi –

- maisi, kuru ietilpība ir: 5 kg, 20 kg,
- tīkliņi, kuru ietilpība ir: 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg,
- iepakojumi: *vertbag*, *quickbag*, *girsac* un maisiņi, kuru ietilpība ir 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 5 kg,
- kartona kārbas vai kastes, kuru ietilpība ir 3–20 kg.

Visu veidu iepakojumos esošajiem kartupeļiem jābūt tīriem (notīrītiem ar suku un/vai nomazgātiem), bet iepakojumiem, izņemot kartona kārbas vai kastes, jābūt aizzīmogotiem tā, lai, nepārplēšot iepakojumu, kartupeļus no tiem izņemt nevar.

### 3.7. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

Uz etiķetes, kas jāpiestiprina uz iepakojumiem, līdztekus Savienības simbolam un tiesību aktu prasībām atbilstošajai informācijai jābūt arī šādām norādēm:

- *Patata del Fucino*, kam seko akronīms IGP (AĢIN) vai vārds *Indicazione Geografica Protetta* (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde),
- individuālā ražotāja vārds [un uzvārds] un/vai ražotāju apvienības, un/vai iepakotāja nosaukums un adrese vai reģistrētā uzņēmējdarbības vieta,
- sākotnējais neto svars,
- šķirne,
- šāds produkta logotips:



Ir aizliegts pievienot jebkādu papildu apzīmējumu, kas nav skaidri paredzēts noteikumos.

## 4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Audzēšanas apgabalu norobežo provinces nozīmes ceļš *Circonfucense*, un tajā ietilpst teritorijas daļas, kuras šķērso saimniecību piededceļi un numurēti zemesgabali, kas pieder šādām *LAquila* provinces pašvaldībām: *Avezzano*, *Celano*, *Cerchio*, *Aielli*, *Pescina*, *S. Benedetto dei Marsi*, *Ortucchio*, *Trasacco*, *Luco dei Marsi*.

## 5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

### 5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika

*Patata del Fucino* audzē 700 m augstumā virs jūras līmeņa nosusinātā *Fucino* ezera dibenā, kurā augsne ielabota 1875. gadā.

Pēc apgabala reljefa morfoloģiskajām pazīmēm to var iedalīt trijos atšķirīgos apvidos: vēsturiskā ezera ieplaka, terašu apvidus 670–720 metru augstumā un sarežģītas morfoloģijas apvidus lielākā augstumā par abiem iepriekšminētajiem.

Senā ezera baseina klātienēs dēļ nogulumu uzkrāšanās noris straujāk par erozijas procesiem.

Apgabala augsnes pēc mehāniskā sastāva ir smilšmāla un māla augsnes ar lielu kopējā un aktīvā kalcija īpatsvaru, jo nogulumieži, uz kuriem augsne veidojusies, ir kaļķaini. Augsnes reakcija (pH) ir vāji bāziska vai bāziska ar augstu organiskās vielas, kopējā slāpekļa, fosfora (augiem uzņemamā veidā) un apmaiņas kālija saturu.

Pietiekamu organiskās vielas ienesi dod arī dāsnā mēslošana, ko lauksaimnieki veic sistemātiski.

Augsnes sastāvs ļauj nodrošināt labu drenāžu un bumbuļu normālu attīstību – tie izaug vienādi un regulāri.

Šim kalnu grēdu apjoztajam apgabalam raksturīga īpatnība ir tā, ka faktiski nav jūtama austrumpusē esošās jūras ietekme, līdz kuras krastam ir nedaudz mazāk par 80 kilometriem. Gluži pretēji, tur valda tipiski kontinentāls klimats ar samērā aukstām un lietainām ziemām, bet vasaras apgabalā ir ļoti siltas, un bieži vien tur iestājas twice.

Ražas veidošanās laikā diennakts temperatūras svārstības (dienā  $\approx 30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , naktī  $10\text{--}15\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) labvēlīgi ietekmē kartupeļu augšanas sparū.

Augsnēm ir laba ūdensietilpība, turklāt kapilārā porainība paceļ līdz virskārtai pietiekamu ūdens daudzumu no gruntsūdeņiem; šie faktori apvienojumā ar biežajām rīta rasām nodrošina kultūrai pietiekamus ūdens resursus.

Papildinot apgabala klimatisko faktoru sarakstu, jāmin arī nokrišņi, sniegs un raksturīgā rasa, kas augsni sasniedz bieži vien sīku lāsiņu veidā.

Apgabalā ir samērā blīvs hidroloģiskais tīkls: dabiskās straumes un upes, kas tek no līdzenumam apkārt esošajiem kalniem, kā arī ģeometriski veidots kanālu tīkls, kas izbūvēts, veicot meliorācijas darbus, kad agrārās reformas laikā (1950. g.) sāka ierīkot *Ente Fucino*, kam bija divēji mērķi: zemes nosusināšana un vienlaikus arī ūdens pievadīšana irigācijas iekārtām kultūraugu apūdeņošanai, tādējādi ļaujot ražotājiem optimizēt audzēšanas apstākļus.

## 5.2. Produkta specifika

*Patata del Fucino* no citos apgabalos audzētiem kartupeļiem atšķiras ar specifiskām mīkstuma kvalitātes īpašībām, un tāpēc tie ir piemēroti gan ģimenes patēriņam, gan rūpnieciskām vajadzībām. *Patata del Fucino* kartupeļiem ir stingrs mīkstums, uzspiežot uz tā, nepaliek iespaidumu, un miziņa neatdalās no mīkstuma. Kartupeļus tvaicējot, mīkstums kļūst smalkgraudains, bet nemelnē (nav *after cooking blackening*). Turklāt sevišķi iecienīta šo kartupeļu īpašība ir tā, ka mīkstums pēc cepšanas sabrūnē vien nedaudz. Saskaņā ar pieredzējušu degustētāju žūriju, kas pēc *panel test* metodes veica *Patata del Fucino* paraugu pārbaudes, produktam piemīt garšas īpašības, ko var saukt par patiesu “labsajūtu radošu garšu” vai ļoti izteiktu “kartupeļu garšu”, kurā gandrīz nemaz nav samanāma nepatīkama pēcgārša (kas atgādina metālu, zāli utt.). Šīs organoleptiskās īpašības kartupeļiem nezūd arī pēc vairāku mēnešu ilgās uzglabāšanas.

## 5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN)

Ģeogrāfiskajā audzēšanas apgabalā *Patata del Fucino* augšanas un ražas veidošanās periods iesniedzas gandrīz visos gadalaikos: sākot ar sēšanu pavasarī, augšanu un ienākšanos vasarā un beidzot ar novākšanu vienīgi fizioloģiskajā pilngatavībā vasaras nogalē vai rudenī – tādējādi šī kultūra saņem dažādu gadalaiku laikapstākļu labvēlīgo ietekmi.

*Patata del Fucino* kvalitāte ir saistīta ar audzēšanas apstākļiem, kādi sastopami vidē, kas reiz bija ezera dibens. Vietējās zemes specifiskums ļauj audzēt kartupeļus gluži dabiskā veidā, tādējādi piešķirot produktam tipiskās organoleptiskās īpašības.

Zemesgabalā ir ievērojamas, svaigas, lielākoties smilšmāla augsnes, kas ir ļoti auglīgas un dabiski piesātinātas ar barības vielām, kurās ietilpst makroelementi un mikroelementi, bagātas ar organisko vielu un tātad arī humusu, kas veidojusies, gadsimtu gaitā uzkrājoties organiskajai vielai un no tās veidojoties nogulumiem; šie faktori nodrošina to, ka kartupeļi augšanas un novākšanas laikā nebojājas un/vai to virsa neplaisā, bet izaug regulārās formās un veido miziņu, kas cieši turas pie mīkstuma.

Aprakstītie augsnes un klimatiskie apstākļi (augšņu sastāvs, liela kapilārā ūdens pacelšanās spēja, temperatūra, irigācijai vajadzīgais ūdens) dara *Fucino* par kartupeļu kultūrai sevišķi piemērotu apgabalu. Šajā apgabalā vietējie lauksaimnieki, pateicoties savai lielajai pieredzei audzēšanā, uzmanībai, kādu tie velta pastāvīgai agrotehnisko paņēmienu uzlabošanai, priekšroku dodot tādiem, kas ir ekoloģiski dzīvotspējīgi, kā arī audzēšanas vides aizsardzībai, gūst panākumus un izaudzē tādu augstas kvalitātes kartupeļu ražas, kurus valsts tirgū vienmēr labi pazīst un augstu vērtē.

Kopš 2002. gada daudzi apvienotie *Fucino* ražotāji audzē kartupeļus pēc “integrētās ražošanas” sertifikācijas shēmas un saskaņā ar specifiskāciju, kas attiecas uz produktu, kurš skaidri norādīts kā *Patata del Fucino*; tas liecina par to, ka nosaukumu izmanto arī ražošanas un tirdzniecības valodā.

Publicēti raksti tādās nozares žurnālos kā “*L'informatore Agrario*”, kurā minēts nosaukums *Patata del Fucino*, kur *Fucino* ir gan kā kartupeļu audzēšanai sevišķi piemērots apgabals, gan apdzīvota vieta, kurā veic kartupeļu šķirņu izmēģinājumus:

- “*Le varietà di patata coltivate in Italia e la loro destinazione d'uso*” (2002. g. 2. numura 61. lpp.),
  - “*Ecco perchè in Italia non si produce patata da seme*” (2008. g. 46. numura 34.–36. lpp.),
  - “*Produzione di patata da seme: contributo per la valorizzazione dell'agricoltura montana*” (1997. g. 18. numura 27.–29. lpp.),
  - “*Sperimentazione varietale 1998 su patata comune nel centro e nel nord*” (1998. g. 48. numura 39.–46. lpp.).
- Gadu gaitā vietēji uzņēmēji rīkojuši daudzus pasākumus *Patata del Fucino* veicināšanai un popularizēšanai, tostarp:
- kopš 1971. gada – *Sagra della Patata* (“Kartupeļu svētki”), ko organizē *Fucino*, konkrētāk, *Avezzano* pašvaldībā,
  - 2008. gadā, ko FAO (ANO Pārtikas un lauksaimniecības organizācija) izsludināja par starptautisko kartupeļu gadu, *Patata del Fucino* audzētāji saistībā ar sadarbības projektu *Progetto Albania* sniedza tehnisku palīdzību un piegādāja lauksaimniecības aprīkojumu Albānijas *Zadrima*,
  - 2001. gadā pa Itālijas televīzijas 5. kanālu (*Canale 5*) tika pārraidīta produktam *Patata del Fucino* veltīta televīzijas pārraide ar nosaukumu “*Il Gusto*”,
  - 1993. gadā Itālijas RAI pārraidē “*Linea Verde*” ar produkta *Patata del Fucino* reputāciju tika iepazīstināti skatītāji visas valsts mērogā.

#### **Atsauce uz specifiskāciju publikāciju**

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 <sup>(3)</sup> 5. panta 7. punkts)

Ministrija ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, AĢIN *Patata del Fucino* atzīšanas pieteikumu 2014. gada 14. februārī publicējot “Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša” (“*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*”) 37. numurā.

Produkta specifiskāciju konsolidētā redakcija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vai

tieši atverot Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrijas tīmekļa vietnes mājas lapu ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) un tad uzklikšķinot uz *Prodotti DOP IGP* (ekrāna augšdaļas labajā pusē), tad uz *Prodotti DOP IGP STG* (ekrāna kreisajā malā) un, visbeidzot, uz *Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE*.

---

<sup>(3)</sup> Skatīt 2. zemsvītras piezīmi.





ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**